

Настоящий Универсальный клиентский договор («UCA») и применимые Дополнительные условия (вместе именуемые «Договор») заключаются между компанией Siemens, указанной в Заказе («Siemens» или «SISW»), и заказчиком, принявшим настоящий Договор («Заказчик»). Для принятия настоящего Договора необходимо подписать его от руки либо электронной подписью или воспользоваться электронной системой, определенной компанией SISW. В электронной системе Заказчику будет предложено принять эти условия, нажав кнопку. Нажатие кнопки или использование Решения указывает на то, что Заказчик прочитал, понял и принял настоящий Договор. Если Заказчик не принимает данный Договор, Заказчик не должен использовать Решение и обязан вернуть Решение компании SISW или ее соответствующему авторизованному партнеру до установки или использования.

1. ПОРЯДОК ПРИОРИТЕТА И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1.1 **Порядок приоритета.** В случае противоречия между настоящим Договором и любыми Дополнительными условиями преимущественную силу имеют Дополнительные условия. В случае противоречия между настоящим Договором и каким-либо Заказом Заказ имеет преимущественную силу в отношении приобретаемых по этому Заказу Решений.

1.2 **Определения**

«AUP» — Политика допустимого использования компании Siemens, доступная по ссылке <https://www.siemens.com/sw-terms/aup> и включенная в настоящий документ посредством ссылки.

«Облачные сервисы» — онлайн-службы и соответствующие облачные интерфейсы прикладного программирования (API), предоставляемые компанией Siemens в рамках настоящего Соглашения, включая, в том числе, программное обеспечение как услугу, платформу как услугу, службы облачного хостинга и службы онлайн-тренингов, предлагаемые отдельно или в сочетании с Программным обеспечением. Облачные сервисы не включают Программное обеспечение, Контент Заказчика и Сторонний контент.

«Контент» — данные, текст, аудио, видео, изображения, модели или программное обеспечение.

«Контент Заказчика» — Контент, введенный Заказчиком или любым Пользователем в Облачные сервисы, и любой результат, созданный Заказчиком или любым Пользователем при использовании таких Облачных сервисов на основе такого Контента, исключая какой-либо Сторонний контент или другой Контент, принадлежащий или контролируемый компанией Siemens или ее аффилированными лицами, или их соответствующими лицензиарами, и предоставляемый компанией Siemens или ее аффилированными лицами посредством Облачных сервисов или в их рамках.

«Документация» — инструкции по использованию, учебные материалы, техническая и функциональная документация, а также информация об API, предоставляемая компанией Siemens вместе с соответствующим Решением в печатном виде, в режиме онлайн или встроенная в функцию справки, которую компания Siemens может обновлять по мере необходимости.

«Права» — в отношении любого Решения означает лицензию и типы использования, ограничения, объем или другие измерения или условия разрешенного использования для такого Решения, как указано в соответствующем Заказе или Дополнительных условиях, включая, помимо прочего, любые ограничения или лимиты на количество и категории Пользователей, уполномоченных использовать такое Решение, разрешенные географические районы, доступное пространство для хранения, вычислительные мощности или другие атрибуты и показатели.

«Аппаратное обеспечение» — оборудование, устройства, принадлежности и комплектующие, поставляемые компанией Siemens по настоящему Договору, включая встроенное в них программное обеспечение.

«Решение» — индивидуальное предложение, предоставляемое компанией Siemens и указанное в Заказе, которое включает Облачные сервисы, Программное обеспечение, Аппаратное обеспечение или Профессиональные услуги или комбинации всего вышеперечисленного, а также какие-либо связанные с ними услуги по обслуживанию и технической поддержке и какую-либо сопутствующую Документацию.

«Заказ» — форма заказа (Order Form), рабочее задание (SOW), Licensed Software Designation Agreement (LSDA) или аналогичный документ заказа, который (i) включает в себя условия настоящего Договора и определяет Решения, заказанные Заказчиком, а также любые связанные с ними платежи; (ii) подписан Заказчиком от руки или электронной подписью, или согласован с помощью электронной системы, определенной компанией Siemens; и (iii) принят компанией Siemens.

«Профессиональные услуги» — тренинги, консультирование, проектирование или другие профессиональные услуги, предоставляемые компанией Siemens или от ее имени в рамках настоящего Договора в соответствии с Заказом, за исключением Облачных сервисов.

«Интеллектуальная собственность Siemens» — любые патенты, авторские права, секреты производства и другие права на интеллектуальную собственность, включенные, связанные или используемые при предоставлении или выполнении какого-либо Решения или технического решения, лежащего в основе какого-либо Решения, а также любые улучшения, модификации или производные работы на основе чего-либо из вышеизложенного.

«Программное обеспечение» — программное обеспечение, предоставляемое по лицензии компанией Siemens в рамках настоящего Договора и доступное для загрузки или иным образом передаваемое Заказчику для установки, включая обновления, изменения, проектные данные и любые их копии, связанные с программными API, скрипты, наборы инструментов, библиотеки, код ссылки или пример кода, а также аналогичные материалы.

«Срок подписки» — период времени, указанный в Заказе, на который Заказчику предоставляется Решение с ограниченным сроком действия. Любое продление предполагает новый Срок подписки.

«Дополнительные условия» — дополнительные положения и условия, применимые к конкретному Решению, которые прилагаются к настоящему документу, либо изложены или упомянуты в Заказе.

«Сторонний контент» — Контент, программное обеспечение и услуги, принадлежащие третьей стороне или контролируемые

третьей стороной и предоставляемые Заказчику через Облачные сервисы или в связи с ними.

«**Пользователь**» — физическое или юридическое лицо, которое получает доступ к Решению в рамках настоящего Договора, независимо от того, предоставлен ли такой доступ Заказчиком, компанией Siemens по просьбе Заказчика или третьим лицом, уполномоченным Заказчиком.

2. ЗАКАЗЫ

- 2.1 **Оформление заказов.** В рамках настоящего Договора стороны могут оформить один или несколько Заказов. Каждый Заказ является обязательным для сторон и регулируется условиями настоящего Универсального клиентского договора и всеми применимыми Дополнительными условиями.
- 2.2 **Поставка.** Если иное не указано в Заказе, (i) поставка Облачных сервисов считается осуществленной, когда компания Siemens предоставила Заказчику Облачные сервисы для доступа и использования, (ii) поставка Программного обеспечения считается осуществленной, когда компания Siemens делает Программное обеспечение доступным для загрузки Заказчиком посредством электронной загрузки с веб-сайта, указанного компанией Siemens, или отправки материального носителя, содержащего Программное обеспечение, (iii) для Решения, состоящего из комбинации Облачных сервисов и Программного обеспечения, поставка Программного обеспечения и Облачных сервисов считается осуществленной тогда, когда к ним предоставлен доступ компанией Siemens. Поставка Программного обеспечения на материальном носителе выполняется на условиях «франко-завод» (EXW) (Инкотермс 2020). Это условие применимо к поставкам, которые полностью осуществляются на территории США, России или Китая. Все остальное Программное обеспечение будет поставляться на базе DAP (Инкотермс 2020).
- 2.3 **Оплата.** Заказчик должен оплатить цену, указанную в соответствующем Заказе, в течение 30 дней с даты выставления счета, если стороны не договорились об ином. Компания Siemens будет выставять Заказчику счета за Профессиональные услуги ежемесячно по мере возникновения расходов. Если в соответствующем Заказе не указано иное, счета, связанные с любыми иными Решениями, будут выставляться компанией Siemens Заказчику авансом. Если использование Заказчиком какого-либо Решения превышает соответствующие Права для такого Решения, Заказчик оплачивает избыточное использование по текущей цене такого Решения в течение 30 дней с даты выставления счета. За исключением случаев, явно оговоренных в настоящем Договоре, все платежные обязательства подлежат исполнению, а все суммы не подлежат возврату (являются невозвратными). Если Заказчик приобрел Решение через авторизованного партнера компании Siemens по решениям, могут применяться иные условия в отношении выставления счетов и оплаты, оговоренные между Заказчиком и партнером по решениям. Компания Siemens вправе делиться с партнером по решению информацией, связанной с использованием и потреблением Решений Заказчиком, для целей управления заказами и выставления счетов.
- 2.4 **Налоги.** Все суммы, подлежащие выплате компании Siemens, указаны без учета налогов и каких-либо иных сборов. Заказчик соглашается оплатить или возместить компании Siemens или ее уполномоченному дистрибьютору по соответствующему решению оплату всех применимых налогов и таможенных пошлин, включая, в том числе, налоги с продаж, налоги на добавленную стоимость, налоги на товары и услуги, налоги на потребление или любой другой сбор, взимаемый любым государственным органом за использование или получение Заказчиком каких-либо Решений, а также за лицензирование Решений. Если Заказчик освобожден от уплаты НДС или налога с продаж, то Заказчик должен своевременно предоставить компании Siemens или ее уполномоченному дистрибьютору действительное и подписанное свидетельство об освобождении от налогообложения, разрешение на прямую уплату налогов или иные документы, подтвержденные государственным органом. Если Заказчик обязан по закону, после применения уменьшений, предусмотренных международными договорами, произвести какой-либо налоговый вычет с налога на доходы или удерживать налог на доходы из любой суммы, подлежащей уплате непосредственно компании Siemens в соответствии с данным Договором, то Заказчик должен незамедлительно произвести подобную оплату соответствующим налоговым органам, а также незамедлительно предоставить Siemens официальную справку об уплате налогов или иной документ, выдаваемый соответствующими налоговыми органами в качестве подтверждения заявки на получение налоговых льгот. Несмотря на вышесказанное, Заказчик несет ответственность (и освобождает от этого Siemens) за неуплату любых налогов, включая подоходные налоги, возникающие в связи с предоставлением Решения Пользователям в географических точках за пределами страны, в которой находится Заказчик в соответствии с Заказом, и возместит Siemens суммы по всем соответствующим налогам.

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕШЕНИЙ

- 3.1 **Права использования.** В отношении Облачных сервисов, содержащихся в Решении, Siemens предоставляет Заказчику неисключительное, непередаваемое, ограниченное право на доступ и использование таких Облачных сервисов для внутренних деловых целей Заказчика в течение соответствующего Срока подписки, исключительно в соответствии с Правами и настоящим Договором. В отношении Программного обеспечения и Документации, содержащихся в Решении, Siemens предоставляет Заказчику неисключительную, непередаваемую, несублицензируемую, ограниченную лицензию на использование такой Документации, а также на установку и использование Программного обеспечения для внутренних деловых целей Заказчика в течение соответствующего Срока подписки или иного периода времени, указанного в Заказе, исключительно в соответствии с Правами и настоящим Договором.
- 3.2 **Пользователи.** Количество и категории Пользователей, имеющих право доступа к Решению, определяются в Правах. Заказчик обеспечивает соблюдение всеми Пользователями обязательств Заказчика по настоящему Договору. Если Заказчику станет известно о каком-либо нарушении Пользователем своих обязательств по настоящему Договору или о каком-либо несанкционированном доступе к учетной записи Пользователя, Заказчик должен незамедлительно уведомить об этом компанию Siemens и обеспечить прекращение доступа соответствующего лица к Решениям. Заказчик несет ответственность за любое действие или бездействие любого Пользователя и любого лица, использующего учетную запись Пользователя или имеющего к ней доступ в связи с настоящим Договором.
- 3.3 **Основные ограничения использования.** За исключением случаев, предусмотренных настоящим Договором, Заказчик не будет сам и не разрешит физическим или юридическим лицам: (i) перепродавать, передавать, сублицензировать, публиковать,

одалживать или сдавать в аренду какое-либо Решение или использовать какое-либо Решение в интересах какой-либо третьей стороны без предварительного письменного согласия компании Siemens, (ii) модифицировать, изменять, вмешиваться, восстанавливать или создавать производные варианты на основе какого-либо Решения, (iii) осуществлять реверс-инжиниринг, дизассемблировать, декомпилировать или иным образом пытаться обнаружить исходный код какого-либо Решения, (iv) использовать какое-либо Решение таким образом, чтобы на такое Решение могла распространяться какая-либо лицензия на программное обеспечение с открытым исходным кодом, которая противоречит настоящему Договору или не применяется иным образом к данному Решению, (v) использовать какое-либо Решение с целью разработки или улучшения какого-либо изделия, конкурирующего с таким Решением, (vi) удалять какие-либо уведомления о правах собственности или условные обозначения, содержащиеся в каком-либо Предложении или размещенные на нём. Заказчик должен использовать только те API, которые опубликованы в Документации, и только так, как это описано в Документации, в целях обеспечения разрешенного использования Решения. Заказчик имеет право копировать Программное обеспечение или Документацию только в том случае, если это необходимо для обеспечения использования Решения, как это явно разрешено в настоящем Договоре, и должен гарантировать, что каждая такая копия включает все уведомления о праве собственности, содержащиеся в Программном обеспечении или Документации или нанесенные на них в том виде, в котором они были получены от Siemens. Ограничения, изложенные в настоящем разделе, не применяются в том случае, если они противоречат императивному применимому законодательству.

- 3.4 **Безопасность систем Заказчика.** Заказчик несет ответственность за безопасность систем Заказчика, включая Программное обеспечение на системах Заказчика, и должен предпринимать коммерчески обоснованные меры для исключения вредоносных программ, вирусов, шпионских программ и троянских программ из систем Заказчика.
- 3.5 **Сохранение прав.** Все Программное обеспечение, Облачные сервисы и непубличная Документация являются коммерческой тайной компании Siemens и ее лицензиаров. Компания Siemens и ее лицензиары сохраняют право собственности на Программное обеспечение, Облачные сервисы, Документацию и Интеллектуальную собственность Siemens. Siemens оставляет (сохраняет) за собой все права в отношении Решений и Интеллектуальной собственности Siemens, явно не предоставленные в рамках настоящего Договора.
- 3.6 **Безвозмездные Решения, ознакомительные версии.** Все (i) Решения, предоставляемые Заказчику без взимания платы («Безвозмездные Решения»), а также (ii) функции или услуги, предлагаемые как часть Облачных сервисов до их основного выпуска, которые обозначены или иным образом охарактеризованы Заказчику как «Ознакомительная версия», «Предварительный выпуск», «Версия раннего доступа» или «Неосновной выпуск» («**Ознакомительные версии**»), предоставляются «КАК ЕСТЬ» без гарантии, возмещения убытков, поддержки и других обязательств. Siemens вправе в любое время изменять, ограничивать, приостанавливать или прекращать работу каких-либо Ознакомительных версий. Заказчик признает, что Ознакомительные версии не готовы для использования на производстве, и что использование Заказчиком каких-либо Ознакомительных версий осуществляется исключительно на его риск и по его усмотрению. Заказчик должен использовать Безвозмездные Решения, указанные в Заказе как «демонстрационные», «тестовые», «пробные», «бета» и аналогичные, только для внутренних целей испытания и оценки, а не для производства или других коммерческих целей.
- 3.7 **Обязательства информирования, аудит.** Заказчик должен предоставлять информацию и другие материалы, обоснованно запрошенные Siemens для проверки соблюдения Заказчиком настоящего Договора. Siemens вправе в обычное рабочее время и по разумному предварительному уведомлению провести проверку соблюдения Заказчиком условий настоящего Договора. Заказчик должен предоставить компании Siemens и ее уполномоченным агентам доступ к объектам, рабочим станциям и серверам и должен предпринять любые коммерчески обоснованные меры для содействия Siemens в проверке соблюдения условий настоящего Договора. Находясь на территории Заказчика, представители и агенты компании Siemens должны соблюдать разумные правила безопасности, доведенные до сведения Siemens.

4. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Следующие дополнительные условия применяются ко всему Программному обеспечению, содержащемуся в Решении:

- 4.1 Если в настоящем Договоре не указано иное, то Программное обеспечение предоставляется в только в виде объектного кода. В той степени, в которой какое-либо Программное обеспечение предоставляется компанией Siemens в виде исходного кода, Заказчик имеет право использовать такое Программное обеспечение только для изменения или усовершенствования соответствующего Решения, частью которого является такое Программное обеспечение, и, в отношениях между сторонами, любые такие изменения или усовершенствования будут принадлежать компании Siemens и подпадать под действие лицензии, приведенной в Разделе 3.1. Настоящим Заказчик дает согласие на установку Программного обеспечения на системах, используемых Заказчиком, что может быть обеспечено Облачными сервисами.
- 4.2 Программное обеспечение может содержать программное обеспечение, технологии и другие материалы третьих лиц, включая программное обеспечение с открытым исходным кодом, материалы, лицензированные третьей стороной («**Технологии третьих лиц**») в соответствии с отдельными условиями («**Условия третьих лиц**»). Условия третьих лиц указаны в Документации, Дополнительных условиях, файлах «read me» («прочти меня»), заголовочных файлах, файлах уведомлений и аналогичных файлах. В случае противоречия условиям настоящего Договора, Условия третьих лиц имеют силу в отношении Технологий третьих лиц. Если, согласно Условиям третьих лиц, Siemens должен предоставить Технологию третьих лиц в виде исходного кода, то Siemens предоставит ее по соответствующему письменному запросу и после оплаты любых расходов по доставке.

5. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБЛАЧНЫХ СЕРВИСОВ

Следующие дополнительные условия применяются ко всем Облачным сервисам, содержащимся в Решении:

- 5.1 **Договоры об уровне оказываемых услуг.** В течение Срока подписки Siemens должен соблюдать применимые договоры об уровне оказываемых услуг, касающиеся Облачных сервисов, как указано во всех применимых Дополнительных условиях.
- 5.2 **Изменения в Облачных сервисах.** Siemens может время от времени изменять или заменять Облачные сервисы, а также приостанавливать их действие. В течение Срока подписки Siemens не должен существенно ухудшать основные характеристики и

функциональные возможности Облачных сервисов или прекращать действие Облачных сервисов без предоставления Облачных сервисов на замену, за исключением случаев, когда это необходимо для учета (i) новых правовых требований, (ii) изменений, налагаемых поставщиками или субподрядчиками Siemens (например, прекращение отношений Siemens с поставщиком программного обеспечения или услуг, необходимых для предоставления таких Облачных сервисов), (iii) рисков безопасности, которые невозможно устранить коммерчески обоснованным способом. Siemens должен уведомлять Заказчика о любом таком существенном ухудшении или прекращении предоставления Облачных сервисов в обоснованные кратчайшие возможные сроки, в свою очередь Заказчик вправе расторгнуть Заказ в отношении соответствующего Решения путём направления письменного уведомления Siemens, при этом данное право на расторжение должно быть реализовано в течение 30 дней после получения Заказчиком уведомления о таком ухудшении или прекращении. В случае такого расторжения или прекращения предоставления Облачных сервисов Siemens должен возратить все предоплаченные платежи за соответствующее Решение в размере, пропорциональном оставшейся части Срока подписки на данное Решение.

- 5.3 **Использование служб обмена сообщениями.** Заказчик вправе использовать Облачные сервисы для отправки электронной почты или других сообщений Пользователям и третьим лицам. Заказчик несет полную ответственность за все такие сообщения и их содержание. Сообщения могут блокироваться, задерживаться или не доставляться серверами назначения и по другим причинам, не зависящим от Siemens, и не предоставляется никакой гарантии того, что уведомления достигнут своего адресата в заданные сроки.
- 5.4 **Аспекты вне объема Решения.** Облачные сервисы намеренно не включают в себя Сторонний контент, даже если такой Сторонний контент взаимодействует с Облачными сервисами, может быть доступен в Облачных сервисах или их посредством, или предлагается на торговой онлайн-площадке, предоставляемой компанией Siemens или любым из ее аффилированных лиц или деловых партнеров. Любые договорные отношения, касающиеся Стороннего контента, должны возникать исключительно между Заказчиком и соответствующим сторонним поставщиком и могут регулироваться отдельными условиями, предоставляемыми компанией Siemens вместе со Сторонним контентом или в качестве его части. Siemens не несет никакой ответственности за Сторонний контент или использование Заказчиком такого Стороннего контента. Облачные сервисы также намеренно не включают в себя (i) доступ к Интернету или любой другой сети, (ii) подходящее подключение или какие-либо другие ресурсы, необходимые для доступа или использования Облачных сервисов, (iii) передачу Контента в глобальную сеть центров обработки данных, используемую Siemens для предоставления Облачных сервисов, и из нее.
- 5.5 **Политика допустимого использования, освобождение от ответственности.** Заказчик должен обеспечивать соблюдение всеми Пользователями обязательств Заказчика по настоящему Договору. Заказчик обязуется освободить компанию Siemens, ее аффилированных лиц, субподрядчиков и их представителей от каких-либо претензий третьей стороны по возмещению ущерба, штрафов или затрат (включая гонорары и расходы адвокатов), связанных каким-либо образом с (i) каким-либо нарушением Политики допустимого использования Заказчиком или каким-либо Пользователем, (ii) каким-либо нарушением законов, нормативных актов или прав третьих сторон в результате использования Заказчиком или каким-либо Пользователем какого-либо Решения, или (iii) Контентом Заказчика.
- 5.6 **Право собственности и использование Контента Заказчика.** Siemens не приобретает в силу настоящего Договора никакого права собственности в отношении Контента Заказчика. Компания Siemens и ее субподрядчики должны использовать Контент Заказчика только в целях предоставления Решений или иным способом, разрешенным в настоящем Договоре или согласованным сторонами. Заказчик несет ответственность за содержание, управление, передачу, использование, точность и качество Контента Заказчика, а также за средства, с помощью которых Заказчик приобретает такой Контент Заказчика. Siemens рекомендует Заказчику подтвердить географическую область, в которой будет осуществлено хранение Контента Заказчика и которая может находиться вне страны нахождения Заказчика. Заказчик гарантирует, что Контент Заказчика может быть обработан и использован так, как это предусмотрено настоящим Договором, без нарушения каких-либо прав третьей стороны и каких-либо законов или нормативных актов.
- 5.7 **Защита Контента Заказчика.** Облачные сервисы должны предоставляться с использованием процессов и мер безопасности, предназначенных для защиты целостности и конфиденциальности Контента Заказчика условиями в зависимости от обстоятельств. Заказчик остается ответственным за принятие соответствующих мер по защите, извлечению и поиску Контента Заказчика, включая сохранение резервных копий. Некоторые Облачные сервисы могут предоставлять функции, позволяющие Заказчику делиться Контентом Заказчика с третьей стороной или делать Контент Заказчика общедоступным посредством определенных Облачных сервисов. Если Заказчик решит использовать такие функции, то доступ к Контенту Заказчика, его использование и передача могут осуществляться третьей стороной, которой Заказчик предоставляет такой доступ или передает такой Контент Заказчика, и решение Заказчика использовать такие функции принимается исключительно по его усмотрению и на его риск.

6. ДАННЫЕ

- 6.1 **Безопасность и защита данных.** Каждая сторона должна соблюдать применимые законы о защите данных, регулирующие защиту персональных данных, в отношении своих соответствующих обязательств по настоящему Договору. В тех случаях, когда компания Siemens выступает в качестве процессора Заказчика по обработке персональных данных, предоставленных Заказчиком, Условия защиты данных, доступные по ссылке <https://www.siemens.com/dpt/sw>, включая описанные в них технические и организационные меры, применяются к использованию соответствующего Решения и включены в настоящий документ посредством ссылки.
- 6.2 **Системная информация.** Компания Siemens и ее аффилированные лица, а также их субподрядчики, вправе собирать и выводить информацию, статистику и показатели, касающиеся использования, эксплуатации, поддержки и обслуживания Решений или Контента Заказчика (совместно именуемые «Системная информация»), и вправе использовать Системную информацию для поддержки, обслуживания, отслеживания, эксплуатации, разработки и улучшения своих продуктов и услуг и обеспечения соблюдения своих прав при условии, что вся Системная информация, полученная из Контента Заказчика, объединяется с другой информацией таким образом, что исходный Контент Заказчика не может быть идентифицирован. Siemens вправе разгласить Системную информацию своему соответствующему авторизованному партнеру исключительно в пределах, в которых это обоснованно необходимо партнеру для выполнения им обязательств по поддержке Заказчика. Siemens оставляет за собой право

встраивать в Программное обеспечение механизм отчетности для определения неправомерного использования лицензий на Программное обеспечение.

7. ГАРАНТИИ И ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

- 7.1 **Гарантия на Программное обеспечение.** Siemens гарантирует, что Программное обеспечение будет работать в основном в соответствии с характеристиками и функциональными возможностями, описанными в Документации, в течение 90 дней после даты первоначального предоставления Решения Заказчику. В пределах, допустимых действующим законодательством, в качестве полной ответственности Siemens и единственного и исключительного средства правовой защиты Заказчика в случае наступления гарантийного случая, Siemens по своему выбору (i) исправит ошибки или предоставит обходные пути, (ii) заменит дефектное Программное обеспечение, или (iii) потребует от Заказчика вернуть дефектное Программное обеспечение, расторгнет Заказ на несоответствующее требованиям Решение в случае, если лицензия на Программное обеспечение была предоставлена на Срок подписки, и осуществит возврат платежей, уплаченных за такое Решение. Гарантия на Программное обеспечение не распространяется на (a) Безвозмездные Решения, (b) Программное обеспечение, предоставляемое при повторной компоновке (ремиксе), (c) Программное обеспечение, обозначенное как выведенное из эксплуатации или в целом не поддерживаемое на дату Заказа, (d) Программное обеспечение, предоставляемое на условиях технического обслуживания, изложенных в любых применимых Дополнительных условиях, и (e) неполадки, проблемы или дефекты, возникающие в результате использования Программного обеспечения не в соответствии с условиями настоящего Договора.
- 7.2 **Гарантия на Облачные сервисы.** Siemens гарантирует, что Облачные сервисы будут работать в основном в соответствии с характеристиками и функциональными возможностями, описанными в Документации. В пределах, допустимых действующим законодательством, в качестве полной ответственности Siemens и единственного и исключительного средства правовой защиты Заказчика в случае наступления гарантийного случая, Siemens по своему выбору (i) приложит коммерчески обоснованные усилия для восстановления не соответствующих требованиям Облачных сервисов, чтобы они соответствовали данной гарантии, или (ii) если такое восстановление не будет коммерчески целесообразным, Siemens вправе расторгнуть Заказ на не соответствующее требованиям Решение и вернуть все предоплаченные платежи за такое Решение в размере, пропорциональном оставшейся части Срока подписки на данное Решение. Гарантия на Облачные сервисы не распространяется на (a) Безвозмездные Решения и Ознакомительные версии, (b) неполадки, проблемы или дефекты, возникающие из-за Контента Заказчика, Стороннего контента или использования Облачных сервисов не в соответствии с условиями настоящего Договора.
- 7.3 **Отказ от ответственности.** Siemens предоставляет только ограниченные гарантии, прямо указанные в настоящем Договоре, и отказывается от любых других гарантий, включая, без ограничений, подразумеваемые гарантии товарных свойств и пригодности для конкретной цели. Siemens не гарантирует, что (i) ошибки, о которых сообщается, будут исправлены, а запросы поддержки будут удовлетворены в соответствии с потребностями Заказчика, (ii) Решение и любой Сторонний контент будут работать бесперебойно, безошибочно, безотказно, и не будут содержать вредных компонентов, или (iii) любой Контент, включая Контент Заказчика и Сторонний контент, будет защищен и не будет потерян или поврежден. Заявления, касающиеся Решений, элементов или функций, имеющие место при общении с Заказчиком, представляют собой техническую информацию, а не гарантию или заверение.

Заказчик несет ответственность за оценку пригодности каждого Решения для предполагаемой Заказчиком области применения, выбор конкретного Решения, необходимого для достижения Заказчиком предполагаемых результатов, а также за использование Решения. Используя Решение, Заказчик соглашается с тем, что Решение соответствует требованиям Заказчика в части соответствия применимому законодательству. Заказчик за свой счет получает от поставщиков программного обеспечения и услуг, используемых Заказчиком в связи с любым Решением, все права, одобрения и разрешения, необходимые для такого использования. Заказчик соглашается, что Заказы не зависят от каких-либо будущих возможностей или функций Решения.

Siemens не контролирует процессы Заказчика, также как и создание, проверку, продажу или использование изделий или услуг Заказчика (или любого клиента Заказчика) и не несет ответственности за какие-либо претензии или требования, предъявленные Заказчику какой-либо третьей стороной, за исключением обязательств Siemens по возмещению Заказчику ущерба от претензий о нарушении прав, прямо указанных в настоящем Договоре.

8. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

- 8.1 Общая совокупная ответственность компании Siemens, каким-либо образом связанная с настоящим Договором, будет ограничена следующим: (i) ответственность, возникающая исключительно в связи с Аппаратным обеспечением или Программным обеспечением, лицензия на которое предоставлена на бессрочной основе, — суммой платежа, уплаченного компании Siemens за данное Решение, (ii) во всех других случаях — суммой платежа, уплаченного компании Siemens за Решение, которое привело к возникновению ответственности, в течение 12 месяцев, непосредственно предшествовавших первому событию, давшему повод для претензии. Вышеуказанное ограничение не распространяется на обязательство компании Siemens по возмещению убытков согласно разделу 9.
- 8.2 Ни при каких обстоятельствах компания Siemens не несет ответственности за (i) какие-либо непрямые, случайные, косвенные, специальные, карательные или штрафные убытки, производственные потери или потерю данных, перебои в производственных процессах, упущенную выгоду или упущенный доход, даже если такие убытки можно было предвидеть, (ii) какие-либо Безвозмездные Решения или Ознакомительные версии.
- 8.3 Компания Siemens не будет нести ответственность по какому-либо иску в связи с настоящим Договором, если такой иск предъявлен более чем через два года после того, как Заказчик обнаружил или должен был обнаружить первое событие, приведшее к возникновению такого иска.

- 8.4 **Вышеуказанные ограничения и исключения применяются (i) в интересах компании Siemens и ее аффилированных лиц, а также их соответствующих должностных лиц, директоров, лицензиаров, субподрядчиков и представителей, (ii) независимо от формы иска, будь то на основе договора, закона, правонарушения (включая халатность) или иного.**
- 8.5 **Вышеуказанные ограничения и исключения не применяются в той степени, в которой ответственность не может быть ограничена или исключена в соответствии с действующим законодательством.**
9. **ВОЗМЕЩЕНИЕ УБЫТКОВ, ВОЗНИКШИХ В РЕЗУЛЬТАТЕ НАРУШЕНИЯ ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ**
- 9.1 **Возмещение убытков по искам о нарушении права.** Siemens оградит Заказчика от ответственности и за свой счет обеспечит защиту Заказчика по любым искам, возбужденным против Заказчика, в той мере, в какой они будут основаны на утверждении, что использование Заказчиком Решения в соответствии с настоящим Договором нарушает какие-либо авторские права или секрет производства, или патент, или товарные знаки, выданные или зарегистрированные в США, Японии или членом Европейской патентной организации, и компенсирует все убытки, окончательно присужденные Заказчику судом компетентной юрисдикции или согласованные в мировом соглашении, при условии, что Заказчик предоставит компании Siemens (i) своевременное письменное уведомление об иске, (ii) всю запрашиваемую информацию и разумное содействие в связи с иском, а также (iii) исключительное (единоличное) право осуществлять защиту по иску или урегулировать иск. Siemens не принимает на себя ответственность или обязательства от имени Заказчика без предварительного письменного согласия Заказчика, в котором не должно быть необоснованно отказано.
- 9.2 **Судебный запрет.** В случае получения постоянного судебного запрета на использование Заказчиком Решения в связи с иском о нарушении авторских прав Siemens может, по своему усмотрению, получить для Заказчика право на дальнейшее использование Решения, либо заменить или модифицировать Предложение таким образом, чтобы оно не нарушало авторских прав. Если такие средства защиты не являются обоснованно доступными: (i) Siemens возвращает на пропорциональной основе предоплаченный платеж за попавшее под запрет Решение (а) для Аппаратного обеспечения или Программного обеспечения, лицензия на которое предоставлена Заказчику на бессрочной основе - за оставшуюся часть амортизационного периода в 60 месяцев с момента первоначальной поставки Заказчику, (b) для любого иного Решения — за оставшуюся часть Срока подписки на данное Решение; (ii) все лицензии, применимые к такому Решению, автоматически прекращаются; (iii) Заказчик должен незамедлительно прекратить использование запрещенного Решения и вернуть все связанное с ним Программное обеспечение. Siemens вправе, по собственному усмотрению, прибегать к вышеупомянутым средствам правовой защиты для минимизации нарушения до того, как будет вынесено судебное решение о запрете.
- 9.3 **Исключения.** Несмотря на любое положение настоящего Договора об обратном, Siemens не несет никакой ответственности перед Заказчиком и не возмещает Заказчику убытки в тех случаях, когда иск о нарушении прав возникает в результате (i) использования предыдущей версии Решения при условии, что текущая версия не нарушает никаких прав; (ii) неиспользования замены, исправления, патча или новой версии Решения, предлагаемых компанией Siemens, которые выполняют практически аналогичные функции; (iii) использования Решения в сочетании с Контентом, оборудованием или продуктами, предоставленными не компанией Siemens; (iv) использования Безвозмездных Решений или Ознакомительных версий; (v) результатов Профессиональных услуг, (vi) любой корректировки, модификации или настройки Решения, выполненных не компанией Siemens; (vii) инструкций, помощи или спецификаций, предоставленных Заказчиком.
- 9.4 **Единственное и исключительное средство правовой защиты.** Раздел 9 определяет всю ответственность компании Siemens и единственное и исключительное средство правовой защиты Заказчика в случае нарушения прав интеллектуальной собственности третьих лиц.
10. **ПРОДЛЕНИЕ, ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ, РАСТОРЖЕНИЕ**
- 10.1 **Подписка и продление.** Если это указано в Заказе или иным образом согласовано сторонами в письменном виде или в электронной системе, доступ к которой предоставлен компанией Siemens, Срок подписки для соответствующего платного Решения будет автоматически продлеваться на последующие Сроки подписки, если ни одна из сторон не уведомит другую не менее чем за 60 дней до окончания текущего Срока подписки о том, что она решила его не продлевать. Каждый продленный Срок подписки будет иметь ту же продолжительность, что и предыдущий срок, или 12 месяцев, в зависимости от того, что больше. Актуальные USA (или заменяющие его условия) и применимые Дополнительные условия, доступные для ознакомления на веб-сайте <https://www.siemens.com/sw-terms/usa> и <https://www.siemens.com/sw-terms/supplements>, будут применяться в течение следующего Срока подписки вместо настоящего Договора. Платеж за каждый возобновленный Срок подписки должен быть таким же, как и за предыдущий Срок подписки, если только (i) Siemens не уведомит Заказчика о будущем изменении размера платежа не менее чем за 90 дней до окончания текущего Срока подписки или (ii) платеж за возобновляемый(-ые) Сроки(-и) подписки не будет указан в Заказе.
- 10.2 **Приостановление действия.** Siemens вправе немедленно, полностью или частично приостановить или ограничить доступ Заказчика и любого Пользователя к Решениям и возможность их использования, если Siemens обоснованно определит, что использование Решения представляет риск безопасности для Решения, Siemens или какой-либо третьей стороны, или налагает на Siemens или какую-либо третью сторону ответственность, если Заказчик существенно нарушает настоящий Договор, или при наступлении любого из обстоятельств, которые дают Siemens право на немедленное расторжение Договора в соответствии с разделом 10.3. Приостановление или ограничение может быть сделано в дополнение к любым другим мерам, права на которые имеются у Siemens по настоящему Договору, однако оно не освобождает Заказчика от обязательств по оплате платежей и будет отменено, когда причина такого приостановления или ограничения перестанет существовать.
- 10.3 **Расторжение.** Ни одна из сторон не имеет права расторгнуть Заказ в одностороннем порядке в течение соответствующего Срока подписки. Любая из сторон может немедленно расторгнуть Заказ на конкретное Решение, предоставленное на Срок подписки, в случае существенного нарушения другой стороной настоящего Договора, которое остается неустранимым в течение 30 дней с момента получения уведомления с указанием нарушения, при условии, что такое расторжение будет иметь силу только в отношении Решения, затронутого существенным нарушением. Siemens вправе незамедлительно расторгнуть любой или все

Заказы или настоящий Договор после уведомления Заказчика в случае неправомерной установки или использования Заказчиком программного обеспечения Siemens, подачи Заказчиком заявления о банкротстве или возбуждения относительно него процедуры банкротства, прекращения Заказчиком предпринимательской деятельности, какого-либо нарушения Заказчиком разделов 2.3, 3, 5.5, 11, 12 или 13.2, либо в целях соблюдения действующего законодательства или по запросам государственных органов.

- 10.4 **Последствия истечения срока действия или расторжения.** По истечении соответствующего Срока подписки или в случае расторжения какого-либо Заказа на одно или несколько Решений или настоящего Договора по какой-либо причине, права Заказчика на использование, получение соответствующего Решения и доступ к нему автоматически прекращаются. Заказчик должен немедленно прекратить использование соответствующего Решения, удалить и уничтожить все Программное обеспечение и другую Конфиденциальную информацию Siemens, относящуюся к такому Решению, находящуюся в его владении или под его контролем, и подтвердить такое удаление и уничтожение в письменном виде компании Siemens. Заказчик вправе получить доступ для скачивания Контента Заказчика в течение 30 дней после истечения срока действия или расторжения, при условии, что Заказчик соблюдает условия настоящего Договора и оплачивает все применимые платежи. По истечении этого срока весь Контент Заказчика может быть удален. Расторжение настоящего Договора или любого Заказа на одно или более Решений не освобождает Заказчика от обязательств по уплате всех причитающихся платежей, указанных в любом Заказе. При этом все причитающиеся платежи должны быть выплачены сразу же после прекращения действия настоящего Договора. В случае расторжения Договора Заказчиком в связи с существенным нарушением со стороны Siemens в соответствии с разделом 10.3 Siemens должен вернуть обоснованную часть всех предоплаченных платежей на пропорциональной основе за оставшуюся часть Срока подписки для соответствующих Решений. Разделы 2.3, 2.4, 3.3, 3.4, 3.5, 3.7, 5.5, 6.2, 7.3, 8, 10.4, 11, 12, 13.4 и 13.8 остаются в силе после прекращения действия настоящего Договора.

11. ЭКСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ И СОБЛЮДЕНИЕ САНКЦИЙ

- 11.1 **Экспорт.** Обязательства Siemens по настоящему Договору обусловлены соответствием Заказчика всем применимым правилам экспортного и реэкспортного контроля, законодательству об эмбарго, торговых и экономических санкциях, включая, в частности, законодательство США и Европейского союза («**Экспортное законодательство**»), и Заказчик соглашается их соблюдать. Заказчик заверяет, что Контент Заказчика является неконтролируемым (например, классификация «N» в ЕС, и «N» для ECCN или «EAR99» в США) и что никакой Контент Облачных сервисов, включая Контент Заказчика, никакое Решение, предоставляемое в рамках настоящего Договора, и никакие их производные не будут (i) загружаться Санкционным лицом или предусматривать доступ для Санкционного лица, (ii) экспортированы, реэкспортированы (включая какой-либо «предполагаемый экспорт»), отправлены, распространены, доставлены, проданы, перепроданы, поставлены или иным образом переданы, прямо или косвенно, любому Санкционному лицу, или каким-либо иным образом противоречащему Экспортному законодательству, (iii) использованы для каких-либо целей, запрещенных Экспортным законодательством, (iv) использованы в негражданских целях (например, вооружение, ядерные технологии, оружие, любое другое использование в области обороны и военного назначения), если это не разрешено Экспортным законодательством или соответствующими правительственными лицензиями или разрешениями. Не ограничивая вышесказанное, Заказчик заявляет и гарантирует, что он (a) не является Санкционным лицом; (b) не будет загружать или иным образом получать доступ или позволять третьей стороне загружать и получать доступ к какому-либо Контенту, Облачным сервисам или какому-либо Решению с территории Санкционной страны. Заказчик должен не реже одного раза в год пересматривать и актуализировать список пользователей, имеющих доступ к каким-либо Облачным службам, а также подтверждать, что ни один из его пользователей не является Санкционным лицом и что все Пользователи вправе продолжать использование Облачных служб в соответствии с Экспортным законодательством. Siemens вправе проводить необходимые проверки в соответствии с Экспортным законодательством, и Заказчик по запросу должен незамедлительно предоставить Siemens всю необходимую информацию. Заказчик несет ответственность за предоставление Пользователям и сбор у них всей информации, необходимой для обеспечения соблюдения действующего Экспортного законодательства (например, применимые номера экспортных списков). Термин «**Санкционная страна**» означает страну или территорию, которая является объектом или целью каких-либо комплексных торговых или экономических санкций (в настоящее время в список таких стран входят Куба, Иран, Северная Корея, Сирия и Крымская область Украины). Термин «**Санкционное лицо**» означает любое лицо, (A) внесенное в Список лиц особых категорий и запрещенных лиц, который ведется Управлением по контролю за иностранными активами Министерства финансов США, или в любой список лиц особой категории, связанный с экспортным контролем, который ведется Министерством торговли США или Госдепартаментом США, Советом Безопасности ООН, Европейским союзом, любым государством-членом Европейского союза или Соединенным Королевством; (B) осуществляющее деятельность, организованное в Санкционной стране, или являющееся ее резидентом; (C) входящее в состав правительства или действующее от имени правительства Венесуэлы или Санкционной страны; (D) принадлежащее или контролируемое одним или несколькими такими лицами.
- 11.2 **Раскрытие информации.** Если Заказчик раскрывает Siemens какую-либо информацию, которая является (i) закрытой информацией военного значения или контролируемой несекретными сведениями в соответствии с определением, данным в нормативно-правовых актах Правительства США, или (ii) объектом применения Экспортного законодательства, которое требует контролируемой обработки данных, Заказчик должен заранее уведомить сотрудников Siemens о каждом случае раскрытия и использовать средства и методы уведомления, определенные компанией Siemens.
- 11.3 **Средства правовой защиты, возмещение убытков.** В случае несоблюдения Заказчиком какого-либо положения раздела 11 или нарушения Заказчиком какого-либо положения Экспортного законодательства в связи с каким-либо Решением или Интеллектуальной собственностью Siemens компания Siemens вправе принимать меры в соответствии с условиями настоящего Договора, а также согласно требованиям законодательства США или другого применимого права. Кроме того, Заказчик оградит компанию Siemens, ее аффилированных лиц и их представителей от ответственности и освободит их от возмещения ущерба в связи с любыми исками, убытками, штрафами и расходами (включая адвокатские гонорары и расходы), каким-либо образом связанными с несоблюдением Заказчиком положений раздела 11, включая фактическое или предполагаемое нарушение какого-либо положения Экспортного законодательства Заказчиком.
- 11.4 **Право на отказ от исполнения обязательств.** Siemens не обязана выполнять обязательства по настоящему Договору, если выполнение этих обязательств невозможно в силу каких-либо препятствий, возникающих в результате национальных или

международных торговых или таможенных требований или любых эмбарго, или иных санкций, включая, без ограничений, эмбарго или иные санкции, наложенные ООН, Европейским союзом или США.

12. СОБЛЮДЕНИЕ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

12.1 **Конфиденциальная информация.** Термин «**Конфиденциальная информация**» означает любую информацию, раскрытую одной стороной или каким-либо из ее аффилированных лиц или субподрядчиков другой стороне, которая в соответствии с настоящим Договором отмечена как конфиденциальная или конфиденциальный характер которой очевиден. Конфиденциальная информация компании Siemens включает условия настоящего Договора и любого Заказа, Решения, системную информацию, Интеллектуальную собственность Siemens, а также любую информацию, получаемую Заказчиком в результате сравнительного анализа каких-либо Решений. Получающая сторона (i) не должна раскрывать Конфиденциальную информацию, кроме как (a) по принципу служебной необходимости своим сотрудникам, консультантам, подрядчикам, финансовым, налоговым и юридическим консультантам и сотрудникам, консультантам, подрядчикам, финансовым, налоговым и юридическим консультантам своих аффилированных лиц, которые связаны обязательствами конфиденциальности и ограничениями на использование, не менее строгими, чем в настоящем Договоре, или (b) в ином порядке, разрешенном раскрывающей стороной; (ii) должна использовать Конфиденциальную информацию только в той мере, в которой это необходимо для реализации или обеспечения прав или выполнения обязательств по настоящему Договору; (iii) должна применять разумную степень осторожности для защиты от несанкционированного использования и раскрытия Конфиденциальной информации раскрывающей стороны. Получающая сторона несет ответственность за соблюдение положений раздела 12 каждым из получателей. Компания Siemens и ее аффилированные компании вправе именовать Заказчика своим заказчиком на своих веб-сайтах, в перечнях заказчиков и других маркетинговых материалах. 12

12.2 **Исключения.** Обязательства, изложенные в разделе 12.1, не распространяются на какую-либо Конфиденциальную информацию, которая (i) является или становится общедоступной для общественности иначе, чем в результате раскрытия принимающей стороной в нарушение настоящего Договора; (ii) становится доступной для принимающей стороны из иного источника, чем раскрывающая сторона, при условии, что принимающая сторона не имеет оснований полагать, что такой источник сам связан юридическим, договорным или фидуциарным обязательством по обеспечению конфиденциальности; (iii) находится в распоряжении принимающей стороны без обязательства обеспечения конфиденциальности до получения от раскрывающей стороны; (iv) независимо разрабатывается принимающей стороной без использования или ссылки на Конфиденциальную информацию раскрывающей стороны; (v) должна быть раскрыта по требованию органов государственной власти или по закону, если принимающая сторона незамедлительно предоставляет раскрывающей стороне письменное уведомление о требуемом раскрытии в той мере, в которой такое уведомление разрешено законом, и сотрудничает с раскрывающей стороной для ограничения объема такого раскрытия.

13. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

13.1 **Аффилированные лица и субподрядчики Siemens.** Головная материнская компания Siemens или компании, прямо или косвенно принадлежащие головной материнской компании Siemens или контролируемые ей, могут реализовывать права и выполнять обязательства Siemens в соответствии с настоящим Договором. Для предоставления Решений Siemens вправе использовать ресурсы в разных странах, включая неаффилированных субподрядчиков. Siemens остается ответственным за выполнение своих обязательств по настоящему Договору.

13.2 **Уступка прав и обязанностей.** Настоящий Договор распространяется на правопреемников, законных представителей и правомочных цессионариев Сторон и является для них обязательным к выполнению. Однако настоящий Договор и права, предоставляемые согласно ему, не могут быть уступлены, переданы по сублицензии или иным образом переданы Заказчиком (в силу закона или по иным причинам) без получения предварительного письменного согласия Siemens. Любая попытка переуступки в нарушение данного раздела будет считаться недействительной.

13.3 **Лицензионные права, применимые к правительству США.** Решения являются коммерческими продуктами, которые разрабатывались исключительно за счет частных средств. Если Решения приобретаются, прямо или косвенно, для использования правительством США, стороны соглашаются, что таковые считаются «Коммерческими продуктами» и «Коммерческим компьютерным программным обеспечением» или «Документацией к компьютерному программному обеспечению», как определено в Статье 48 Свода федеральных нормативных актов США §2.101 и в Статье 48 Свода федеральных нормативных актов США §252.227-7014(a)(1) и (a)(5) соответственно. Решения могут использоваться только в соответствии с положениями настоящего Договора, отвечающими требованиям Статьи 48 Свода федеральных нормативных актов США §12.212 и Статьи 48 Свода федеральных нормативных актов США §227.7202. Правительство США будет иметь только права, изложенные в настоящем Договоре, которые заменяют любые противоречивые положения или условия в любом документе государственного заказа, за исключением положений, которые противоречат применимым обязательным федеральным законам. Компании Siemens не потребуется получать разрешение на допуск к секретным материалам или иначе участвовать в доступе к информации, принадлежащей правительству США.

13.4 **Обратная связь.** Если Заказчик предоставляет какие-либо идеи или отзывы относительно какого-либо Решения, включая предложения по изменениям или усовершенствованиям, запросы на поддержку (включая всю связанную информацию) и исправления ошибок (далее «**Обратная связь**»), такая Обратная связь может использоваться компанией Siemens без каких-либо условий и ограничений.

13.5 **Форс-мажор.** Ни одна из сторон не несет ответственности за задержку или невыполнение каких-либо обязательств по настоящему Договору (за исключением обязательств по оплате) по причине, находящейся вне ее обоснованного контроля. Сторона, допустившая задержку, должна незамедлительно уведомить другую сторону о любом таком событии.

13.6 **Уведомления.** Siemens вправе уведомлять Заказчика в соответствии с настоящим Договором путем (i) размещения уведомления на Облачных сервисах или в административной учетной записи пользователя, которую Заказчик ведет в компании Siemens для управления подписками на Решения («**Консоль подписки**»), (ii) отправки электронного письма или другого текстового сообщения

на адрес или контактный номер, предоставленный Заказчиком для деловых контактов или впоследствии связанный с Консолью подписки, (iii) отправки электронного письма соответствующим Пользователям. Заказчик обязан регулярно посещать Облачные сервисы и Консоль подписки и всякий раз предоставлять компании Siemens актуальные адреса электронной почты представителей Заказчика. Если Заказчик не выполняет данное обязательство или если получение Заказчиком уведомления не может состояться из-за технических проблем, связанных с оборудованием или службами, которые находятся под контролем Заказчика или субподрядчиков Заказчика, уведомления будут считаться доставленными Заказчику через три дня после даты отправления такого уведомления. Несмотря на вышесказанное, уведомления, касающиеся претензий или споров, всегда будут направляться по адресу стороны, указанному в соответствующем Заказе. Сторона может изменить свой адрес для получения уведомления, отправив письменное уведомление другой стороне.

- 13.7 **Язык.** Если Siemens предоставляет перевод английской версии настоящего Договора, то в случае каких-либо противоречий используется версия на английском языке.
- 13.8 **Применимое законодательство и юрисдикция.** Настоящий Договор регулируется применимым законодательством, указанным в таблице далее, как приведено в этой таблице, без учета норм коллизионного права. Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров к настоящему Договору не применяется. Любые споры, возникающие в результате настоящего Договора или в связи с ним, должны быть урегулированы так, как указано в таблице:

Если предприятие Siemens, указанное в заказе, находится в:	применимым законодательством является:	Любые споры, возникающие в результате настоящего Договора или в связи с ним, должны:
стране на территории Северной или Южной Америки, за исключением Бразилии,	законодательство штата Делавэр, США.	быть урегулированы в соответствии с юрисдикцией судов штата Делавэр, США. Каждая сторона настоящим признает исключительную юрисдикцию соответствующего суда штата Делавэр, США при урегулировании любых таких споров.
Бразилии,	законодательство Бразилии.	быть урегулированы в соответствии с юрисдикцией по месту нахождения суда в Сан-Каэтану-ду-Сул, штат Сан-Паулу, Бразилия.
стране на территории Азии или Австралии/Океании, кроме Японии,	законодательство Гонконга.	передаваться на рассмотрение в арбитражный суд, который выносит окончательное и обязательное решение в соответствии с Арбитражным регламентом Международной торговой палаты («Регламент МТП»). Место арбитражного разбирательства — Гонконг.
Японии,	законодательство Японии.	передаваться на рассмотрение в арбитражный суд, который выносит окончательное и обязательное решение в соответствии с Регламентом МТП. Место арбитражного разбирательства — Гонконг.
любой другой стране,	законодательство Швейцарии.	передаваться на рассмотрение в арбитражный суд, который выносит окончательное и обязательное решение в соответствии с Регламентом МТП. Место арбитражного разбирательства — Цюрих, Швейцария.

Если спор подлежит рассмотрению в арбитражном порядке, как описано в таблице выше, Арбитры должны назначаться в соответствии с Регламентом МТП, арбитражное разбирательство должно проводиться на английском языке, а распоряжения касательно представления документов ограничиваются только теми документами, на которые каждая сторона главным образом полагается при своем обращении в арбитражный суд. Никакое положение настоящего раздела 13.8 не ограничивает права сторон обращаться в любой суд компетентной юрисдикции с целью принятия обеспечительных мер, предназначенных для сохранения существующего положения вещей, или предварительных мер. Несмотря на вышеизложенное, в установленных действующим законодательством случаях и при условии, что это не повлияет на действительность или применимость настоящего раздела 13.8, стороны соглашаются с тем, что Siemens, по своему единоличному усмотрению, вправе заявить иск в судах той юрисдикции, где используется Решение, или по месту ведения хозяйственной деятельности Заказчика, (i) для принятия мер по защите своих прав интеллектуальной собственности; (ii) для уплаты сумм, причитающихся за соответствующее Решение.

- 13.9 **Оговорка об отсутствии отказа от права требовать исполнения Договора; действительность и юридическая сила.** Несоблюдение любого положения настоящего Договора не будет истолковываться как добровольный отказ от исполнения такого положения. Если какое-либо из положений настоящего Договора признано недействительным, незаконным или не имеющим юридической силы, это не может повлиять на действительность, законность и юридическую силу остальных положений, и такое положение будет считаться требующим исправления формулировки с целью его наделения максимально точным смыслом в соответствии с исходным намерением Сторон согласно действующему законодательству. Стороны соглашаются с тем, что электронные подписи или принятие настоящего Договора через электронную систему, указанную компанией Siemens, будут иметь такую же силу и действие, как и подписи, поставленные вручную.

- 13.10 **Полнота Договора.** Настоящий Договор представляет собой полное соглашение между сторонами в отношении предмета настоящего Договора и заменяет любые предыдущие или одновременно заключенные соглашения или сообщения, будь то письменные или устные, касающиеся этого предмета. Ссылка на документ, который ссылается на другой документ, будет считаться также включающей такой другой документ, если иное не указано в Договоре. Настоящий Договор не может быть изменен, за исключением случаев, предусмотренных в Дополнительных условиях, или иным образом, кроме как в письменной форме, оформленной собственноручными подписями или электронными подписями уполномоченных представителей обеих сторон, или с помощью онлайн-механизма, если он прямо предоставлен для этой цели компанией Siemens. Никакие иные

положения и условия не применяются. Условия любого заказа на покупку или аналогичного документа Заказчика исключаются, и такие условия не будут применяться к какому-либо Заказу, а также не будут дополнять или изменять настоящий Договор, независимо от каких-либо формулировок об обратном в таком документе.